

KINGDOM OF BELGIUM /
KONINKRIJK BELGIE / ROYAUME DE BELGIQUE /



FEDERAL AGENCY FOR THE SAFETY OF THE FOOD CHAIN (FASFC) /
FEDERAAL AGENTSCHAP VOOR DE VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN (FAVV) /
AGENCE FEDERALE POUR LA SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE (AFSCA)

VETERINARY CERTIFICATE FOR THE EXPORT OF EQUINE SEMEN /
VETERINAIR CERTIFICAAT VOOR DE UITVOER VAN PAARDENSPERMA /
CERTIFICAT VETERINAIRE POUR L'EXPORTATION DE SPERME EQUIN

Export to / Export naar / Exportation vers : ISRAEL / ISRAEL / ISRAEL

Part 1 : Details of dispatched consignment / Deel 1.: Informatie aangaande de zending / Partie 1. : Détails concernant le lot présenté :			
1.1. Consignor (Name, address, country) / Verzender (Naam, adres, land) / Expéditeur (Nom, adresse, pays) :		1.2. Certificate reference number / Referentienummer certificaat / Numéro de référence du certificat :	
		Cert. nr.:	
		1.3. Central competent authority / Bevoegde centrale overheid / Autorité centrale compétente :	
		FASFC / FAVV / AFSCA	
		1.4. Local competent authority / Bevoegde lokale overheid / Autorité locale compétente :	
1.5. Consignee (Name, address, country) / Geadresseerde (Naam, adres, land) / Destinataire (Nom, adresse, pays) :		1.6. Transporter (Name, address, approval number⁽¹⁾) / Vervoerder (Naam, adres, erkenningsnummer ⁽¹⁾) / Transporteur (Nom, adresse, n° d'agrément ⁽¹⁾) :	
1.7. Country of origin / Land van herkomst / Pays de provenance :	ISO Code / ISO-Code / ISO Code :	1.8. Country of destination / Land van bestemming / Pays de destination :	ISO Code / ISO-Code / ISO Code :
BELGIUM / BELGIE / BELGIQUE	BE	ISRAEL / ISRAEL / ISRAEL	IL
1.9. Place of origin (Name, address, approval / authorisation/ registration number) / Plaats van herkomst (Naam, adres, erkennings- / toelatings- / registratienummer ⁽¹⁾) / Lieu de provenance (Nom, adresse, n° d'agrément / autorisation / enregistrement ⁽¹⁾) :		1.10. Place of destination (Name, address, approval / authorisation/ registration number) / Plaats van bestemming (Naam, adres, erkennings- / toelatings- / registratienummer ⁽¹⁾) / Lieu de destination (Nom, adresse, n° d'agrément / autorisation / enregistrement ⁽¹⁾) :	
1.11. Place of loading (Address) / Plaats van lading (Adres) / Lieu de chargement (Adresse) :		1.12. Time⁽¹⁾ and date of departure / Uur ⁽¹⁾ en datum van vertrek / Heure ⁽¹⁾ et date de départ :	
1.13. Means of transport (Type and identification) / Vervoermiddelen (type en identificatie) / Moyen de transport (type et identification) :		1.14. Place of entry checkpoint in country of destination / Plaats van binnenkomst in land van bestemming / Point d'entrée dans le pays de destination :	
		1.15.	
1.16. Description of commodity / Omschrijving van de goederen / Description de la marchandise :		1.17. Commodity code (HS code) / Productcode (GN- code) / Code de marchandise (Code SH) :	
		1.18. Quantity / Hoeveelheid / Quantité :	

Cert. Nr. :

1.19. Temperature of the products ⁽¹⁾ / Temperatuur product ⁽¹⁾ / Température du produit ⁽¹⁾ :		1.20. Number of packages ⁽¹⁾ / Aantal verpakkingen ⁽¹⁾ / Nombre de conditionnements ⁽¹⁾ :			
1.21. Identification of container / Seal No. ⁽¹⁾ / Nr. zegel/container ⁽¹⁾ / N°. du scellé/conteneur ⁽¹⁾ :		1.22. Type of packaging ⁽¹⁾ / Aard van de verpakking ⁽¹⁾ / Type de conditionnement ⁽¹⁾ :			
1.23. Name and address of the semen collection center / Naam en adres van de spermawinningcentrum / Nom et adresse du centre de collecte de sperme :					
1.24. Identification of the commodities / Identificatie van de goederen / Identification des marchandises :					
Name and identification of the donor / Naam en identificatie van de donor / Nom et identification de l'animal donneur :	Date of birth / Geboortedatum / Date de naissance :	Breed / Ras / Race :	Date of entry in semen collection center / Datum van intrede in winningcentrum / Date d'entrée dans le centre de collecte :	Date of collection / Datum van winning van het sperma / Date de collecte du sperme :	Number of straws of semen / Aantal rietjes sperma / Nombre de paillettes de sperme :

Part 2 : Animal health attestation / Deel 2: Verklaring inzake de diergezondheid / Partie2 : Attestation de santé animale :

I undersigned, official veterinarian, certify that the semen described here above complies with the following requirements /

Ik, ondergetekende, officiële dierenarts, verklaar dat het sperma hierboven beschreven aan de volgende eisen voldoen /

Je soussigné, vétérinaire officiel, certifie que le sperme décrit ci-dessus satisfait aux exigences suivantes :

2.1 Belgium is free from African Horse Sickness and vesicular stomatitis /

België is vrij van paardenpest en vesiculaire stomatitis /

La Belgique est indemne de peste équine et de stomatite vésiculeuse.

2.2 The frozen semen was collected in a semen collection center /

Het bevroren sperma werd gewonnen in een spermawinningcentrum /

Le sperme congelé a été collecté dans un centre de collecte :

2.2.1 Which is under permanent veterinary supervision of an official or accredited veterinary officer. The semen has been collected, processed and stored in accordance with chapter 4.6 of the WOAAH Terrestrial Animal Health Code. /

Dat onder permanente veterinaire toezicht staat van een officiële of erkende dierenarts. Het sperma werd gewonnen, verwerkt en opgeslagen in overeenstemming met hoofdstuk 4.6 van de WOAAH Landdieren gezondheidscode. /

Qui est sous la supervision vétérinaire permanente d'un vétérinaire officiel ou agréé. Le sperme a été collecté, traité et stocké conformément au chapitre 4.6 du code sanitaire pour les animaux terrestres de l'OMSA.

2.2.2 In Belgium where African horse sickness, Venezuelan equine encephalomyelitis, infection with Burkholderia mallei (glanders), surra (Trypanosoma evansi), dourine (Trypanosoma equiperdum), equine infectious anemia, infection with rabies virus, anthrax, and infection with equine arteritis virus are notifiable diseases. /

In België waar Afrikaanse paardenpest, Venezolaanse paardenencefalomyelitis, infectie met Burkholderia mallei (kwade droes), surra (Trypanosoma evansi), dourine (Trypanosoma equiperdum), equine infectieuze anemie, infectie met rabiës virus, miltvuur, en infectie met equine arteritis virus aangiftplichtige ziekten zijn. /

En Belgique où la peste équine africaine, l'encéphalomyélite équine vénézuélienne, l'infection à Burkholderia mallei (la morve), la surra (Trypanosoma evansi), la dourine (Trypanosoma equiperdum), l'anémie infectieuse équine, infection au charbon bactérien et l'artérite virale équine sont des maladies à déclaration obligatoire.

2.2.3 In Belgium which is free from African horse sickness immediately prior to collection of the semen until the end of the processing of the semen in accordance with chapter 12.1 of the WOAAH Terrestrial Animal Health Code. /

In België dat vrij is van Afrikaanse paardenpest net voor de spermawinning tot het einde van de spermabehandeling in overeenstemming met hoofdstuk 12.1 van de WOAAH Gezondheidscode voor Landdieren. /

En Belgique indemne de peste équine africaine immédiatement avant la collecte des semences jusqu'à la fin du traitement du sperme conformément le chapitre 12.1 du Code sanitaire des animaux terrestres de l'OMSA.

2.2.4 In which Venezuelan equine encephalomyelitis was not reported for a period of at least 24 months immediately prior to collection of the semen until the end of the processing of the semen . /

In het welk Venezolaanse paardenencefalomyelitis niet gerapporteerd werd in de periode van minstens 24 maanden net voor de spermawinning tot het einde van de spermabehandeling . /

Dans lequel l'encéphalomyélite équine vénézuélienne n'a pas été enregistrée durant la période d'au moins 24 mois immédiatement avant la collecte des semences jusqu'à la fin du traitement du sperme.

2.2.5 Where at the time of semen collection, no case of any contagious disease, transmissible to equines was recorded /

Waar, op het moment van spermawinning, geen geval van besmettelijke ziekten overdraagbaar aan paardachtigen geregistreerd werd /

Où, au moment de la collecte de sperme, aucun cas de maladie contagieuse transmissible aux équidés n'était enregistré.

2.3. The frozen semen was collected from stallions /

Het bevroren sperma werd gewonnen van hengsten /

Le sperme congelé a été collecté sur des étalons :

2.3.1 2.3.1.1 Which have been kept in a country free from dourine for at least 6 months prior to collection of the semen OR /

(2) Die gehouden werden in een land vrij van dourine gedurende minstens 6 maanden voorafgaand aan de winning OF /
Détenus dans un pays indemne de dourine pendant au moins 6 mois avant la collecte des semences OU

2.3.1.2 Which have been kept in an establishment or artificial insemination center where no case of dourine was reported during the last 6 months prior to collection of the semen AND were subjected to a complement fixation test or PCR test for dourine with negative results AND the microscopic examination of the semen for dourine was negative. /

(2) Die gehouden werden in een inrichting of centrum voor artificiële inseminatie waar geen geval van dourine werd gerapporteerd gedurende de laatste 6 maanden voor de spermawinning EN die een complement fixatie test of een PCR test voor dourine hebben ondergaan met negatieve resultaten EN het microscopisch onderzoek van het sperma voor dourine was negatief. /

Détenus dans un établissement ou centre d'insémination artificielle où aucun cas de dourine n'a été enregistré pendant les 6 derniers mois avant la collecte des semences ET ayant subi un test de fixation de complément ou un test PCR pour la dourine avec des résultats négatifs ET l'examen microscopique du sperme était négatif relatif à la dourine.

2.3.2. Which have passed, within 30 days prior to semen collection a negative immunodiffusion test for EIA (Coggin's test) /

Die onderworpen werden aan een negatief immunodiffusietest voor EIA (Coggin's test) binnen de 30 dagen voorafgaand aan de spermawinning /

Qui ont été soumis à un test d'immunodiffusion négatif pour l'AIE (test de Coggins) au cours des 30 jours précédant la collecte du sperme.

Date of the test / Testdatum / Date du test :

2.3.3 With regard to contagious equine metritis (CEM) / Voor wat betreft besmettelijke equine baarmoederontsteking (CEM) / En ce qui concerne la métrite contagieuse équine (MCE)

2.3.3.1 Which have been kept for at least 60 days prior to semen collection in an establishment in which no case of CEM has been reported during that period AND / die gehouden werden gedurende minstens 60 dagen voorafgaand aan de spermawinning in een inrichting waar geen geval van CEM werd gerapporteerd in deze periode EN. / qui ont été détenus pendant au moins 60 jours avant la collecte de sperme dans un établissement où aucun cas de MCE n'a été signalé au cours de cette période ET

Which were subjected to tests for the detection of the agent, with negative results, carried out on samples collected on three occasions, within a 12-day period with an interval of no less than 3 days between sample collections, the last one being carried out within 30 days prior to collection. The horses have not been treated with antibiotics for at least 7 days nor subjected to antiseptic washing of genital mucous membranes for at least 21 days prior to the first sample collection, and have not mated after the first sampling /

Welke met een negatief resultaat werden getest op de aanwezigheid van het agens in een door de nationale veterinaire dienst erkend laboratorium aan de hand van monsters die binnen een periode van twaalf dagen driemaal zijn genomen, met een tussentijd van ten minste drie dagen tussen twee monsternemingen, waarbij de laatste monsterneming binnen 30 dagen vóór winning is uitgevoerd. De paarden zijn gedurende ten minste 7 dagen niet behandeld met antibiotica en zijn gedurende ten minste 21 dagen vóór de eerste monsterneming niet onderworpen aan een antiseptische wasbeurt van de genitale slijmvliezen, en hebben na de eerste monsterneming geen dekking gedaan /

Qui ont été soumis à des tests de détection de l'agent, avec des résultats négatifs, dans un laboratoire agréé par le service vétérinaire national, sur des échantillons prélevés à trois reprises au cours d'une période de douze jours, avec un intervalle d'au moins trois jours entre les prélèvements, le dernier ayant été effectué dans les trente jours précédant la collecte. Les chevaux n'ont pas été traités aux antibiotiques pendant au moins 7 jours ni soumis à un lavage antiseptique des muqueuses génitales pendant au moins 21 jours avant le premier prélèvement d'échantillons et n'ont pas fait des accouplements après le premier prélèvement d'échantillons.

Name of the horse / Naam van het paard / Nom du cheval	Date of sampling 1 / Datum monstername 1 / Date d'échantillonnage 1	Date of sampling 2 / Datum monstername 2 / Date d'échantillonnage 2	Date of sampling 3 / Datum monstername 3 / Date d'échantillonnage 3

2.3.3.2 Of which aliquots of fresh semen were subjected to culture and a test for detection of nucleic acid of T. equigenitalis with negative results, carried out immediately prior to processing and on an aliquot of semen collected within 15-30 days after the first collection of the semen to be exported /

(2) Waarvan monsters vers sperma zijn gekweekt en negatief hebben gereageerd op een test voor de opsporing van nucleïnezuur van T. equigenitalis, uitgevoerd vlak voor de behandeling en op een hoeveelheid sperma die is gewonnen binnen 15-30 dagen na de eerste spermawinning voor uitvoer /

Dont des aliquotes de sperme frais ont été soumises à une culture et à un test de détection de l'acide nucléique de T. equigenitalis avec des résultats négatifs, effectués immédiatement avant le traitement et sur une aliquote de sperme collectée dans les 15 à 30 jours suivant la première collecte du sperme à exporter.

2.3.3.3 **Of which aliquots of stored semen corresponding to the oldest and the most recent collection were subjected to culture and a test for detection of nucleic acid for T. equigenitalis with negative results /**
 (2) Waarvan monsters van opgeslagen sperma die overeenkomen met de oudste en de meest recente winning werden onderworpen aan een kweek en een test voor de detectie van nucleïnezuur voor T. equigenitalis met negatieve resultaten /
 Dont des aliquotes de sperme stocké correspondant à la collection la plus ancienne et à la plus récente ont été soumises à une culture et à un test de détection de l'acide nucléique pour T. equigenitalis avec des résultats négatifs.

2.3.4. Which were subjected to a test for EVA with negative results either / welke onderworpen werden aan een test voor EVA met negatief resultaat hetzij / Qui ont été soumis à un test pour AVE avec un résultat négatif soit :

2.3.4.1 A serum neutralisation test at a dilution of one in four, carried out on a blood sample taken not earlier than 14 days and not later than 12 months after the collection of the semen for export OR /
 (2) Een serumneutralisatie test aan een verdunning van 1 tot 4, uitgevoerd op een bloedmonster dat niet eerder dan 14 dagen en niet later dan 12 maanden na het winnen van het sperma voor uitvoer is genomen OF /
 Effectué sur un échantillon de sang prélevé au plus tôt 14 jours et au plus tard 12 mois après la collecte du sperme destiné à l'exportation OU /

2.3.4.2 Carried out on an aliquot of the semen collected immediately prior to processing OR / Uitgevoerd op een monster van het sperma gewonnen onmiddellijk vóór het behandelen OF / Effectué sur un échantillon de sperme collecté immédiatement avant le traitement OU /

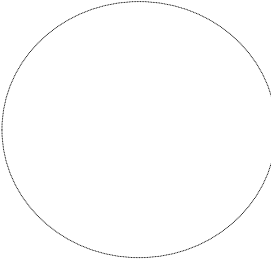
2.3.4.3 A virus isolation test (PCR or real-time PCR) on an aliquot of the entire semen of the donor stallion / Virusisolatietest (PCR of real-time PCR) op een monster van het volledige sperma van de donorhengst / Un test d'isolement du virus (PCR ou PCR en temps réel) sur une aliquote du sperme entier de l'étalon donneur.
 (2)

Date of the test / Testdatum / Date du test :

2.3.5. Which have not been used for natural breeding during a period of at least 30 days prior to the day sampling began until the end of the collection period./
 Die niet werden gebruikt voor natuurlijke dekking vanaf minstens 30 dagen voorafgaand aan de dag van aanvang van winning tot het einde van de winningsperiode /
 Qui n'ont pas été utilisés pour la monte naturelle entre au moins 30 jours avant le moment de la prise des échantillons et la fin du période de collecte.

2.4 The following antibiotics or mixture of antibiotics has been added to the semen after final dilution or is contained in the used semen diluents, to reach the indicated concentration per ml of semen : a mixture of gentamicin (250µg), tylosin (50µg) and lincomycin-spectinomycin (150/300µg) or a mixture of lincomycin-spectinomycin (150/300µg), penicillin (500 IU) and streptomycin (500µg) or a mixture of amikacin (75µg) and divekacin (25µg) /
 De volgende antibiotica of mengsels van antibiotica zijn aan het sperma toegevoegd na eindverdunning of zijn opgenomen in de gebruikte spermaverdunningsmiddelen om de aangegeven concentratie per ml sperma te bereiken: een mengsel van gentamicine (250 µg), tylosine (50 µg) en lincomycine-spectinomycine (150/300 µg) of een mengsel van lincomycine-spectinomycine (150/300 µg), penicilline (500 IE) en streptomycine (500 µg) of een mengsel van amikacine (75 µg) en divekacine (25 µg) /
 Les antibiotiques ou mélanges d'antibiotiques suivants ont été ajoutés au sperme après la dilution finale ou sont présents dans les diluants de sperme utilisés, afin d'atteindre la concentration indiquée par ml de sperme : un mélange de gentamicine (250µg), de tylosine (50µg) et de lincomycine-spectinomycine (150/300µg) ou un mélange de lincomycine-spectinomycine (150/300µg), de pénicilline (500 UI) et de streptomycine (500µg) ou un mélange d'amikacine (75µg) et de divekacine (25µg).

2.5 The said semen is placed in straws or other packages on which the mark is applied and transported in a container which was sealed and numbered prior to the dispatch from the semen collection center under responsibility of the center veterinarian, or by an official veterinarian and the seal bears the number as indicated in point 1.21. /
 Het genoemde sperma is verpakt in rietjes of andere verpakkingen waarop het merk is aangebracht, en wordt vervoerd in een recipiënt die vóór verzending uit het spermacentrum onder de verantwoordelijkheid van de dierenarts van het centrum of door een officiële dierenarts is verzegeld en van een nummer voorzien, en de zegel draagt de nummer vermeld in punt 1.21. /
 Ledit sperme est placé dans des pailles ou autres emballages sur lesquels la marque est apposée et transporté dans un récipient qui a été scellé et numéroté avant l'expédition du centre de collecte de sperme sous la responsabilité du vétérinaire du centre ou d'un vétérinaire officiel et dont le scellé porte le numéro indiqué au point 1.21.

Done at / Gedaan te / Fait à :	Date / Datum / Date :
Official stamp / Officiële stempel / Cachet officiel : <div style="text-align: center; margin: 20px 0;">  </div>	Signature of the official veterinarian / Handtekening officiële dierenarts / Signature du vétérinaire officiel : <hr style="border: 0; border-top: 1px solid black; margin: 10px 0;"/> Name (in bold letters) of the official veterinarian / Naam (in drukletters) van de officiële dierenarts / Nom (en lettres capitales) du vétérinaire officiel :

(1) **Complete when applicable / Invullen indien van toepassing / Compléter si pertinent**
 (2) **Keep as appropriate / Schrappen wat niet van toepassing is / Biffer les mentions inutiles**